

觀塘區會屬下各委員會的主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下委員會於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	25.7.2006	附件一
環境及衛生委員會	5.9.2006	附件二
財政及行政委員會	19.9.2006	附件三
房屋事務委員會	14.9.2006	附件四
社會服務委員會	12.9.2006	附件五
交通及運輸委員會	7.9.2006	附件六

2. 如有需要，各委員會的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

文化、康樂及體育事務委員會  
主席就 2006 年 7 月 25 日  
第 17 次會議主要議項所作報告

觀塘區各分區委員會 2006/2007 年度活動撥款申請

委員會通過以下分區委員會 2006/2007 年度活動撥款申請：

- 秀茂坪分區委員會 90,000 元
- 四順分區委員會 90,000 元
- 藍田分區委員會 90,000 元
- 觀塘中分區委員會 90,000 元
- 觀塘南分區委員會 90,000 元
- 觀塘西分區委員會 90,000 元

觀塘區主要地方團體「更改計劃細節」申請

2. 委員會通過觀塘區學校聯會及青少年暑期活動委員會「更改計劃細節」申請。

申請撥款籌辦慶祝國慶活動

3. 大會通過撥款 294,170 元以籌辦國慶活動之用。

觀塘區撲滅罪行委員會 2006/2007 年度活動撥款申請

4. 大會通過撥款 170,000 元以籌辦觀塘區撲滅罪行委員會 2006/2007 年度活動之用。

觀塘健康城市督導委員會 2006/2007 年度活動撥款

5. 大會通過撥款 594,379 元以籌辦健康城市督導委員會 2006/2007 年度 4 項活動。

有關重置藍田公共圖書館的匯報

6. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)代表表示，領匯與啓田商場現有租戶

經過慎重商討後，認為將啓田商場舊翼四樓單位租予一間中式食肆可以增加商場人流，因此未能將該單位租予康文署作圖書館用途。委員對領匯的回覆表示失望，並通過動議要求康文署儘快啓動藍田北市政大廈。

### 康樂及文化事務署工程進展報告

7. 康文署代表表示，為方便油塘區居民使用油塘遊樂場，該署在遊樂場的東北方將設置一條行人通道，連接日後興建的公屋用地。

8. 就工程 444CR 重建觀塘泳池的工程進度，康文署代表表示，該署正檢視「私營機構斥資興建及管理」模式的可行性，有關的研究報告將於今年年底完成。委員會認為若「私營機構斥資興建及管理」模式不可行，康文署應儘快將重建工程納入工務工程，以滿足區內迫切的需要。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

環境及衛生委員會主席

就 2006 年 9 月 5 日

第 17 次會議主要議項所作的報告

爭取局部開放馬游塘中堆填區為休憩用途

爲了善用土地資源及回應市民對康樂設施的需求，委員要求局部開放馬游塘中堆填區爲休憩用途。環境保護署(下稱“環保署”)及康樂及文化事務署(下稱“康文署”)均支持有關建議。康文署表示缺乏充足資源發展該地，委員於席上建議向民政事務總署市區小工程計劃申請撥款，而日後土地的維修及管理工作則由康文署負責。民政事務處、康文署及環保署三方承諾將通力合作發展是項工程。委員原則性通過局部開放馬游塘中堆填區爲休憩用途，至於工程的細節安排將於藍田分區委員會會議上討論。

清潔香港地區委員會活動撥款申請

2. 委員會通過下列撥款：

- |            |          |
|------------|----------|
| - 私人樓宇清潔比賽 | 19,380 元 |
|------------|----------|

觀塘區小規模環境改善計劃撥款申請

3. 委員會分別通過下列撥款：

- |                       |           |
|-----------------------|-----------|
| - 重鋪鯉魚門天后宮後及近海濱小學的行人路 | 230,000 元 |
| - 在秀明道設置避雨亭           | 172,500 元 |
| - 改善宣傳板及避雨亭           | 218,500 元 |
| - 更換及維修佐敦谷晨運徑的涼亭      | 495,000 元 |
| - 改善往新清水灣道休憩處的梯級      | 138,000 元 |

環境及衛生委員會主席劉定安

財務及行政委員會主席  
就 2006 年 9 月 19 日第 17 次會議  
主要議項所作的報告

會議記錄撰寫程序改善方案

委員在 2006 年 4 月 25 日第 15 次會議通過把全會及各委員會公開會議的過程錄音及上載到觀塘區議會的網頁，以供公眾人士收聽。民政事務總署已提供器材及技術支援。經測試滿意後，現通知各委員，由 2006 年 9 月 28 日第 18 次全會會議起，所有全會會議及各委員會公開會議的過程，將錄音及上載到觀塘區議會的網頁，以供公眾人士收聽。

建議修訂《觀塘區議會常規》

2. 委員一致通過修訂《觀塘區議會常規》，以便反映觀塘區議會秘書處由 2006 年 7 月 1 日起實施的五天工作周。有關建議將在觀塘區議會第 18 次全會會議提交，以供議員考慮。

刊登觀塘區議會資訊

3. 委員一致通過撥款 50,000 元，以委託明報在 2006/07 年度製作和刊登 2006 年觀塘區議會工作報告及以“非資助計劃”形式推行有關計劃。

觀塘區小規模環境改善計劃 -  
重鋪鯉魚門天后宮後及近海濱小學的行人路

4. 委員一致通過撥款 230,000 元，以重鋪鯉魚門天后宮後及近海濱小學的行人路及以“非資助計劃”形式推行有關計劃。

觀塘區小規模環境改善計劃-在秀明道設置避雨亭

5. 委員一致通過撥款 172,500 元，以在秀明道設置避雨亭及以“非資助計劃”形式推行有關計劃。

觀塘區小規模環境改善計劃-改善宣傳板及避雨亭

6. 委員一致通過撥款 218,500 元，以改善宣傳板及避雨亭及以“非資

助計劃” 形式推行有關計劃。

觀塘區小規模環境改善計劃-改善往新清水灣道休憩處的梯級

7. 委員一致通過撥款 138,000 元，以改善往新清水灣道休憩處的梯級及以“非資助計劃” 形式推行有關計劃。

社會服務委員會屬下-社區和諧工作小組申請撥款建議

8. 委員一致通過撥款 220,000 元，以供社區和諧工作小組在 2006/07 年度舉辦粵劇表演活動及以“非資助計劃” 形式推行有關計劃。

社會福利署觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會  
觀塘區青少年服務地方委員會及觀塘區推廣義工服務協調委員會  
2006/07 年度活動計劃撥款申請建議

9. 委員一致通過撥款 183,720 元，以供社會福利署各有關委員會以“資助計劃” 形式推行 2006/07 年度活動計劃。

2006/2007 財政年度觀塘區議會財政報告

10. 委員備悉有關財政報告。

財務及行政委員會主席蔡澤鴻

房屋事務委員會  
主席就 2006 年 9 月 14 日  
第 17 次會議主要議項所作的報告

觀塘區目標大廈改善工作進度報告

委員讚賞有關報告的資料及內容，並期望部門能繼續致力目標大廈改善工作。委員認為目標大廈的計劃有一定成果，但對效果不顯著十分不滿，根本原因在於有關的法例未能起阻嚇作用。委員並重申對「以僭建物是否構成即時危險來決定是否採取即時行動」的政策的不滿。另外，委員要求屋宇署落力打擊新建的僭建物，並在下次會議詳細解釋如何界定僭建物為新建的僭建物。

房屋署觀塘區工程進展報告

2. 委員關注藍田第九期及第十期工程的進度，要清楚了解工程延誤的原因，委員促請署方加強監察及跟進。另外，就藍田第七期及第八期工程，委員要求行人天橋的設計必須顧及行人在天氣惡劣時的情況，加設擋風雨設施。此外，主席表示，下牛頭角地區的規劃發展將於區議會全會再作跟進。

房屋事務委員會 2006-2007 年度工作計劃

3. 委員會分別通過撥款 18,360 元、2,000 元、24,800 元及有關的預算細項，以舉辦「與公共房屋有關的活動」、「參觀活動」及「編印大廈管理案例匯編」，並以“非資助計劃”形式推行有關活動。

「共創油塘新氣象」社區參與計劃

4. 委員會通過接受房屋署的邀請，以協辦「共創油塘新氣象」社區參與計劃。

房屋事務委員會主席高寶齡

社會服務委員會主席  
就 2006 年 9 月 12 日  
第 17 次會議主要議項所作報告

醫院管理局 2006/07 年度工作計劃簡介

委員獲悉醫院管理局及九龍東醫院聯網 2006/07 年度工作計劃詳情。

撥款申請

2. 委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
社會福利署觀塘區安老服務協調委員會申請 2006/07 年度活動計劃撥款	98,660
社會福利署觀塘區康復服務協調委員會申請 2006/07 年度活動計劃撥款	82,536
社會福利署觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會、 觀塘區青少年服務地方委員會、觀塘區推廣 義工服務協調委員會申請 2006/07 年度活動計劃 撥款	183,720
社區和諧工作小組申請撥款建議 (委員會以 12 票贊成、2 票反對、7 票棄權通過預 留撥款)	220,000
2005/06 年度國際復康日財務轉撥建議	916.4

其他事項

3. 鄧志豪先生將於第二屆「給孩子們一點關懷、愛心、勉勵」活動的預留撥款內撥出 35,000 元招聘活動幹事，以統籌上述活動。

社會服務委員會主席葉興國



交通及運輸委員會主席  
就 2006 年 9 月 7 日  
第十七次會議主要議項所作的報告

搬遷觀塘工業中心外巴士站事宜/觀塘中交通改善措施

運輸署代表報告，據調查顯示，巴士站搬遷後巴士平均行車時間縮短 1 至 3 分鐘，交通情況略為改善。而觀塘中交通改善措施工程亦已展開，但由於地下公共設施管道的問題，預計工程將延至今年十至十一月完工。

2006/2007 年度交通及運輸委員會參觀活動

2. 委員經討論後，決定本財政年度前往昂坪 360、機管局及連接深圳西部的香港/深圳跨境線路工程其中二個地點參觀。

合約編號 10/WSD/04 茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程(將軍澳道臨時封路措施)

3. 委員及水務署及顧問公司代表就有關工程的安排及對交通的影響進行詳細討論。委員通過支持有關工程，但要求有關部門向委員會提交詳細的路段施工時間表及有關查詢電話，以供委員監察工程進度以便委員會監察有關工程進展。

工務計劃編號 126CD 東九龍雨水排放系統改善計劃(C 部份)

4. 委員及渠務署及顧問公司代表就有關工程的安排及對交通的影響進行詳細討論。渠務署代表表示，會考慮委員所提出的建議。委員要求有關部門向委員會提交詳細的路段施工時間表及有關查詢電話，以供委員監察工程進度。委員通過支持有關工程。

交通及運輸委員會主席錢正民